

# DOPPIOZERO

---

## Narcisi

Angela Borghesi

26 Marzo 2017

Pure le piante, ogni tanto, scioperano. Per fortuna, nella societ  vegetale le sigle sindacali non si coalizzano e, se i cornioli incrociano le braccia, i pruni suppliscono con una fioritura gloriosa.



In quest' sordio di primavera i narcisi del giardino hanno deciso la serrata: pochi i crumiri che alzano i tromboncini gialli o bianchi, tutti gli altri esibiscono solo i glauchi nastri fogliari. Nella passata stagione devo aver combinato qualcosa che non hanno gradito: forse, per impazienza, ho tagliato le foglie ancora verdi per

non vederle ingiallite seccare a terra. Oppure i bulbi si sono troppo interrati e non li ho divisi per tempo: ci vorranno alcuni anni prima che i bulbilli laterali fioriscano. O forse li ha infastiditi il non rigido inverno. Fatto sta che delle molte varietà di narcisi piantati a macchia nel prato solo qualche ciuffo di *Narcissus tazetta* e la bordura di *Narcissus pumilus* timbra il cartellino delle presenze primaverili.



Numerosissime le varietà precoci o tardive, e gli ibridi che offrono fiori di varie foggie e misure, con combinazioni cromatiche sempre nuove (anche rosati e verdi): dalle semplici e minime del *Narcissus cyclamineus*, alle grandi e doppie dello *Pseudo-narcissus Valencia*. Per il profumo, meglio puntare sulle più antiche e con paracorolla anulare breve, come il già citato *tazetta* o l'altro indigeno *Narcissus poeticus*, entrambi con lacinie (o tepali) bianche e coroncina centrale arancio vivo. Ma, sullo scapo florale, uno porta un singolo perigonio, l'altro finanche dieci.



Il nome, almeno secondo Plinio, non pare avere origine dal giovinetto leggendario perso nella propria immagine riflessa. Perci  ci risparmiamo l elenco ancora aperto delle occorrenze letterarie (ma anche iconiche e musicali) legate al mito: dal *Decameron* al *Novellino* e all *Adone*, da Chiaro Davanzati a Saba, da Shakespeare a Rilke e a Lorca. E, se avessimo voluto seguire questa linea di derivazione, ci sarebbe piaciuto ricordare il Pasolini furlano della *Dansa di Narc s*. Il nome, dal greco *nark *, rinvierebbe invece al supposto potere narcotico sprigionato dal profumo e dalle sostanze contenute nel fiore. Certo, i bulbi sono tossici bench  usati nella medicina popolare per le propriet  emetiche e analgesiche.

Gli inglesi li chiamano *Daffodils*, e a William Wordsworth si deve la poesia canonica del romanticismo anglosassone, *I wandered lonely as a cloud*, nota appunto anche come *Daffodils*:



I wandered lonely as a cloud  
that floats on high o'er vales and hills,  
when all at once I saw a crowd,  
a host, of golden daffodils:  
beside the lake, beneath the trees,  
fluttering and dancing in the breeze.

Continuous as the stars that shine  
and twinkle on the milky way,  
they stretched in never-ending line  
along the margin of a bay:  
ten thousand saw I at a glance  
tossing their heads in sprightly dance.

The waves beside them danced, but they  
out-did the sparkling waves in glee:  
a poet could not but be gay,  
in such a jocund company:  
I gazed and gazed but little thought  
what wealth the show to me had brought:

for oft, when on my couch I lie  
in vacant or in pensive mood,  
they flash upon that inward eye  
which is the bliss of solitude;  
and then my heart with pleasure fills,  
and dances with the daffodils.



Vagavo solitario come una nuvola  
che fluttua in alto su valli e colline  
quando vidi all'improvviso una moltitudine,  
un mare, di narcisi dorati  
accanto al lago, sotto gli alberi

tremolanti e danzanti nella brezza.

Ininterrotti come le stelle che splendono

e brillano lungo la via lattea  
si dispiegavano in una linea infinita

lungo le rive di una baia:  
con uno sguardo ne vidi diecimila,  
che muovevano la testa danzando allegri.

Le onde accanto a loro danzavano; ma essi  
superavano in gioia le spumeggianti onde:  
un poeta non poteva che essere felice,



in una compagnia cos'è gaia.  
Osservavo e osservavo ma non pensavo  
a quanto bene un tale spettacolo mi avesse donato:

poiché spesso, quando mi stendo sul mio divano  
di umore assente o pensieroso  
essi appaiono davanti a quell'occhio interiore  
che è la gioia della solitudine  
e allora il mio cuore si riempie di piacere  
e danza con i narcisi.



Nei pascoli montani i narcisi spontanei fioriscono, a seconda delle varietà, da marzo a maggio. E proprio nel mese mariano, dedicato alla regina dei fiori, si partiva per raggiungere i declivi inondati di narcisi e farne mazzi per la morosa. Le tradizionali narcisate ora non si fanno più: i narcisi sono specie protetta, le morose preferiscono le rose, ed è più comodo rivolgersi al fioraio. Purtroppo, le narcisate nel *demi-monde*, messe alla berlina da Arbasino, non sono finite con la Roma degli anni Cinquanta, e un fiore per nulla kitsch deve ancor oggi prestarsi a emblema della superficialità e dell'apparenza.

---



Se continuiamo a tenere vivo questo spazio Ã grazie a te. Anche un solo euro per noi significa molto.  
Torna presto a leggerci e [SOSTIENI DOPPIOZERO](#)

---

